



Find the date code on your scale's product label and follow this chart to select the version specific calibration instructions for your scale.

Busque el código de fecha en la etiqueta del producto de su báscula y siga este cuadro para seleccionar las instrucciones de calibración específicas de la versión para su báscula. Haga clic en el enlace o salte a la página que se muestra.

Trouvez le code de date sur l'étiquette du produit de votre balance et suivez ce tableau pour sélectionner les instructions étalonnage spécifiques à la version de votre balance. Cliquez sur le lien ou passez à la page affichée.

<u>Date Codes</u>	<u>Link/Page #</u>
3121, 3821, 4521, 5021, 0922, 2722, 4422, 1023, 1323, 1523, 1923, 2923, 3223, 3823, 4123, 4523, 0124, 0524, 1224, 1724, 2724, 3224	Click here or skip to page 2
2121, 2921, 3021	Click here or skip to page 5
0120, 2320, 2020/07/30, 3520, 4720	Click here or skip to page 8
For all other date codes not shown above, click here or skip to page 11	

Date code can be found on the product label on the back of the display head.

El código de fecha se puede encontrar en la etiqueta del producto en la parte posterior de la pantalla.

Le code de date se trouve sur l'étiquette du produit à l'arrière de la tête d'affichage.



This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use. There are no requirements for calibration in the field; users should adhere to their institution's calibration policies. If required, the scale can be calibrated. Calibration of your scale is performed using 80 kilograms (KG) or 200 pounds (LB), according to the units of measure used upon entering into the calibration path. **THE 499KG CAN ONLY BE CALIBRATED IN KILOGRAMS.**

If Everlock® is engaged the scale can only be calibrated in the locked unit of measure.

Note: Only weights certified and traceable to national standards should be used for calibration procedures.

1. Press and hold the **UNIT** and **ZERO/TARE** buttons at the same time, and press and release the **ON/OFF** button to turn on the scale. Remain pressing the **UNIT** and **ZERO/TARE** buttons until "CAL" appears on the display. Release all buttons. **Note:** The display will show "CAL" until the button combination is released.
2. Once the buttons are released the following message will scroll horizontally across the screen : "– 2Ero SCALE –". With no weight on the platform, press the **ZERO/TARE** button.
3. The scale will zero and the following message will scroll horizontally across the screen: "- PLACE 200 ON SCALE PrESS EnTEr–" (if in pounds) or "– PLACE 80 ON SCALE PrESS EnTEr–" (if in KG). You may toggle between pounds and kilograms using the **UNIT** button. If Everlock® is engaged you will only be able to calibrate in the locked weight measurement unit.
4. Once the proper weight is placed on the platform, press the **ENTER** button. The message "– CAL –" will flash on the screen while the scale is calibrating.
 - a. If the weight is within calibration range, a four digit number will display on the screen. Remove the weight from the scale and the scale will restart. Note: the 4 digit calibration count will stay until the weight is removed.

B. If the weight placed on the scale does not match the correct calibration standard (200 lb or 80 kg), the following message will be displayed: "– Out OF RANGE –". Calibration is not performed. Press **CLEAR** button to exit the calibration mode. The scale will restart and go through the power up sequence to show 0.0. Power off the scale and begin the calibration process again.

Esta báscula ha sido calibrada de fábrica y no requiere calibración previo a su uso. No hay requerimientos para la calibración en campo; los usuarios deben ajustarse a las políticas de calibración de su organización. Si es necesario, la báscula puede ser calibrada. La calibración de su báscula se realiza usando 80 kilogramos (KG) o 200 libras (LB), según las unidades de medición usadas al ingresar a la ruta de calibración.

Si Everlock® está activado, la báscula solamente calibrará en la unidad de medición bloqueada.

Nota: Sólo se debe de usar pesos certificados y rastreables según los estándares nacionales para los procedimientos de calibración.

1. Presione y mantenga presionado los botones **UNIT** y **ZERO/TARE** al mismo tiempo, y presione el botón **ON/OFF** para encender la báscula. “CAL” aparecerá brevemente en la pantalla. Se mostrará “CAL” hasta que la combinación de botones sea liberada.
2. Una vez liberados los botones, el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “– 2Ero SCALE –”. Sin peso en la plataforma, presione el botón **ZERO/TARE**.
3. La báscula se pondrá a cero y el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “- PLACE 200 ON SCALE PrESS EnTEr-” (para libras) or “– PLACE 80 ON SCALE PrESS EnTEr- ” (para KG). Usted puede alternar entre libras y kilogramos usando el botón **UNIT**. Si está activado Everlock® usted podrá calibrar solamente en la unidad de medición bloqueada.
4. Una vez que el peso adecuado esté sobre la plataforma, presione el botón **ENTER**. El mensaje “– CAL –” destellará sobre la pantalla mientras la báscula se calibra.
 - A. Si el peso está dentro del rango de calibración, se mostrará un número de cuatro dígitos en la pantalla. Retire el peso de la báscula y la báscula se reiniciará. Nota: el recuento de calibración de 4 dígitos permanecerá hasta que se elimine el peso.
 - B. Si el peso sobre la báscula no corresponde al del estándar de calibración (200 lb u 80 kg), se mostrará el siguiente mensaje: “– Out OF RANGE –”. La calibración no se lleva a cabo. Presione el botón **CLEAR** para salir del modo de calibración. La báscula reiniciará y pasará a través de la secuencia de encendido para mostrar 0.0. Apague la báscula e inicie de nuevo el proceso de calibración

Cette balance a été étalonnée en usine, et n'a pas besoin d'être étalonnée avant d'être utilisée. Il n'est pas nécessaire de la calibrer sur le terrain ; les utilisateurs doivent se conformer aux politiques de calibrage de leur institution. Si nécessaire, elle peut être étalonnée.

L'étalonnage de la balance est effectué en utilisant 80 kilogrammes (KG) ou 200 livres (LB), selon les unités de mesure choisies au moment de l'entrée dans le processus d'étalonnage.

LES 500 KG NE PEUVENT ÊTRE ÉTALONNÉS QU'EN KILOGRAMMES.

Si Everlock® est activé, la balance ne pourra être étalonnée que dans l'unité de mesure sélectionnée.

N.B.: Seuls des poids certifiés, traçables et conformes aux normes nationales doivent être utilisés pour les procédures d'étalonnage.

1. Appuyez et maintenez les touches **UNIT** et **ZERO/TARE** en même temps, puis appuyez et relâchez la touche pour mettre la balance en marche. Continuez à appuyer sur les touches **UNIT** et **ZERO/TARE** jusqu'à ce que le message « CAL » s'affiche à l'écran. Relâchez toutes les touches. **N.B.** : L'écran affichera le message « CAL » jusqu'à ce que la combinaison de touches soit relâchée.
2. Une fois les boutons relâchés, le message suivant défilera horizontalement sur l'écran : « - 2Ero SCALE – ». Enlevez tout objet de la plateforme et appuyez sur la touche **ZERO/TARE**.
3. La balance se mettra à zéro et le message suivant défilera horizontalement à l'écran : « -PLACEZ 200 SUR L'ÉCHELLE Appuyez sur la touche EnTER- »(si en livres sterling) ou « -PLACEZ 80 SUR LA BALANCE Appuyez sur la touche EnTER- » (si en KG). Vous pouvez basculer entre livres et kilogrammes en utilisant le bouton **UNIT**. Si Everlock® est activé, vous ne pourrez étalonner l'appareil que dans l'unité de mesure sélectionnée.
4. Une fois le poids adéquat posé sur la plateforme, appuyez sur la touche **ENTER**. Le message « - CAL – » clignotera à l'écran pendant l'étalonnage de la balance.
 - A. Si le poids se trouve dans la plage d'étalonnage, un numéro à quatre chiffres s'affichera à l'écran. Retirez le poids de l'échelle et l'échelle redémarrera. Remarque : le nombre d'étalonnage à 4 chiffres restera jusqu'à ce que le poids soit enlevé.
 - B. Si le poids placé sur la balance ne correspond pas aux normes d'étalonnage (200 lb ou 80 kg), le message suivant s'affichera : « - Out of RANGE – ». Le calibrage ne sera pas effectué. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour quitter le mode de calibrage. L'échelle redémarre et passe par la séquence de mise sous courant pour afficher 0,0. Éteindre l'échelle et recommencer le processus d'étalonnage.

This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use.

If required, the scale can be calibrated. Calibration of your scale is performed using kilograms (KG) or pounds (LB), according to the units of measure used upon entering into the calibration path. When calibrating in pounds, a total of 300 lbs is required., applied in increments of 100 lb, 200 lb, and 300 lb. If calibrating in kilograms, a total of 120 kg are required , applied in increments of 40 kg, 80 kg, and 120 kg.

Note: Only weights certified and traceable to national standards are to be used for calibration procedures.

ACTION	DISPLAY SHOWS
With the scale off, press and hold the LB/KG button (499KL) or the blank blue button (499KG) and ZERO buttons at the same time, then press the ON/OFF button to turn on the scale. Release all three buttons when “CAL” appears on the display. Numbers will appear indicating that you can begin calibration.	“CAL” followed by numbers
When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-100” (for LB mode) or “C-40” (for KG mode) will flash on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-100” or “C-40” then “0” or “1”
Place 100 lbs or 40 kg on the scale. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-200” (for LB mode) or “C-80” (for KG mode) will appear on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-200” or “C-80” then “0” or “1”
Place an additional 100 lbs or 40 kg on the scale, for a total of 200 lbs or 80 kg. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-300” (for LB mode) or “C-120” (for KG mode) will appear on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-300” or “C-120” then “0” or “1”
Place an additional 100 lbs or 40 kg on the scale, for a total of 300 lbs or 120 kg. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. The calibration procedure is now complete and “END” will appear on the display followed by “OFF”. The scale will automatically shut off.	“END” then “OFF”

La balanza se calibró desde fábrica y no necesita calibrarse antes de utilizarse. De ser necesario, la balanza puede calibrarse. La calibración de la balanza se efectúa utilizando kilogramos (KG) o libras (LB) de acuerdo con las unidades de medida utilizadas al momento de ingresar el procedimiento de calibración. Cuando se calibra en libras, se requiere un total de 300 lb, aplicado en incrementos de 100 lb, 200 lb, and 300 lb. Si se calibra en kilogramos, se requieren un total de 120 kg. aplicado en incrementos de 40 kg, 80 kg, and 120 kg. **EL 499KG SÓLO PUEDE SER CALIBRADO EN KILOGRAMAS.**

Nota: Sólo los pesos certificados y trazables a patrones nacionales se van a utilizar para los procedimientos de calibración.

ACCIÓN	MENSAJE EN PANTALLA
Con la báscula apagada, presione y mantenga presionado el botón LB / KG (499KL) o el botón azul en blanco (499KG) y el botón ZERO al mismo tiempo, luego presione el botón ON / OFF para encender la báscula. Suelte los tres botones cuando aparezca "CAL" en la pantalla. Aparecerán números que indican que puede comenzar la calibración.	"CAL" seguido de números
Cuando los números de calibración se estabilizan, presione el botón ZERO . En la pantalla parpadeará "C-100" (para LB) o "C-40" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-100" (para LB) o "C-40" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 libras o 40 kilogramos sobre la balanza. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . En la pantalla parpadeará "C-200" (para LB) o "C-80" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-200" (para LB) o "C-80" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 lb o 40 kg adicionales en la balanza, para un total de 200 lb u 80 kg. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . En la pantalla aparecerá "C-300" (para LB) o "C-120" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-300" (para LB) o "C-120" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 lb o 40 kg adicionales en la balanza, para un total de 300 lbs o 120 kg. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . En la pantalla aparecerá "END", seguido de "OFF". La balanza se apagará automáticamente.	Números seguido de "END", después "OFF"

Cette balance a été calibrée en usine, et n'a pas besoin d'être calibrée avant l'utilisation.

Si requis, la balance peut être calibrée. La calibration de votre balance est effectuée en utilisant des kilogrammes (KG) ou livres (LB) en conformité avec les unités de mesure utilisées lors du processus de calibration. Lors de l'étalonnage en livres, un total de 300 lb est requis, appliqué par incréments de 100 lb, 200 lb, y 300 lbb. Si vous calibrez en kilogrammes, un total de 120 kg est requis, appliqués par incréments de 40 kg, 80 kg, y 120 kg. **LE 499KG NE PEUT ÊTRE CALIBRÉ QUE DANS DES KILOGRAMMES.**

Note: Seuls les poids certifiés et traçables aux normes nationales doivent être utilisés pour les procédures d'étalonnage.


ACTION	L'ÉCRAN AFFICHE
Appuyez et maintenez enfoncé les boutons LB/KG (499KL) ou le bouton bleu vide (499KG) et ZERO en même temps, et puis appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la balance. Relâchez les trois boutons lorsque "CAL" apparaît sur l'affichage. Des chiffres apparaîtront indiquant que vous pouvez commencer l'étalonnage.	« CAL » suivi par Nombres
Appuyez sur le bouton ZERO. « C-100 » (pour le mode LB) ou « C-40 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».	Nombres suivi par « C-100 » (pour le mode LB) ou « C-40 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».
Placez 100 lbs ou 40 kg sur la balance. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO . « C-200 » (pour le mode LB) ou « C-80 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».	Nombres suivi par « C-200 » (pour le mode LB) ou « C-80 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».
Placez un poids supplémentaire de 100 lb ou 40 kg sur la balance, pour un total de 200 lb ou 80 kg. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO . « C-300 » (pour le mode LB) ou « C-120 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».	Nombres suivi par « C-300 » (pour le mode LB) ou « C-120 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».
Placez un poids supplémentaire de 100 lb ou 40 kg sur la balance, pour un total de 300 lb ou 120 kg. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO . « END » apparaîtra à l'écran suivi de «OFF». La balance s'éteindra automatiquement.	Nombres suivi de « END » et puis « OFF ».

This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use.

There are no requirements for calibration in the field; users should adhere to their institution's calibration policies. If required, the scale can be calibrated. Calibration of your scale is performed using 80 kilograms (KG) or 200 pounds (LB), according to the units of measure used upon entering into the calibration path. **THE 499KG CAN ONLY BE CALIBRATED IN KILOGRAMS.**

If Everlock® is engaged the scale can only be calibrated in the locked unit of measure.


Note: Only weights certified and traceable to national standards should be used for calibration procedures.

1. Press and hold the **UNIT** and **ZERO/TARE** buttons at the same time, and press and release the  button to turn on the scale. Remain pressing the **UNIT** and **ZERO/TARE** buttons until "CAL" appears on the display. Release all buttons. **Note:** The display will show "CAL" until the button combination is released.
2. Once the buttons are released the following message will scroll horizontally across the screen : "– 2Ero SCALE –". With no weight on the platform, press the **ZERO/TARE** button.
3. The scale will zero and the following message will scroll horizontally across the screen: "- PLACE 200 ON SCALE PrESS EnTEr–" (if in pounds) or "– PLACE 80 ON SCALE PrESS EnTEr–" (if in KG). You may toggle between pounds and kilograms using the **UNIT** button. If Everlock® is engaged you will only be able to calibrate in the locked weight measurement unit.
4. Once the proper weight is placed on the platform, press the **ENTER** button. The message "– CAL –" will flash on the screen while the scale is calibrating.
 - A. If the weight is within calibration range, a four digit number will display on the screen. Remove the weight from the scale and the scale will restart. Note: the 4 digit calibration count will stay until the weight is removed.
 - B. If the weight placed on the scale does not match the correct calibration standard (200 lb or 80 kg), the following message will be displayed: "–Out OF RANGE–". Calibration is not performed. Press **CLEAR/REWEIGH** button to exit the calibration mode. The scale will restart and go through the power up sequence to show 0.0. Power off the scale and begin the calibration process again.

Esta báscula ha sido calibrada de fábrica y no requiere calibración previo a su uso. No hay requerimientos para la calibración en campo; los usuarios deben ajustarse a las políticas de calibración de su organización. Si es necesario, la báscula puede ser calibrada. La calibración de su báscula se realiza usando 80 kilogramos (KG) o 200 libras (LB), según las unidades de medición usadas al ingresar a la ruta de calibración.

Si Everlock® está activado, la báscula solamente calibrará en la unidad de medición bloqueada.

Nota: Sólo se debe de usar pesos certificados y rastreables según los estándares nacionales para los procedimientos de calibración.

1. Presione y mantenga presionado los botones **UNIT** y **ZERO/TARE** al mismo tiempo, y presione el botón  para encender la báscula. “CAL” aparecerá brevemente en la pantalla. Se mostrará “CAL” hasta que la combinación de botones sea liberada.
2. Una vez liberados los botones, el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “– 200 SCALE –”. Sin peso en la plataforma, presione el botón **ZERO/TARE**.
3. La báscula se pondrá a cero y el siguiente mensaje pasará horizontalmente por la pantalla: “- PLACE 200 ON SCALE PrESS EnTEr-” (para libras) or “– PLACE 80 ON SCALE PrESS EnTEr- ” (para KG). Usted puede alternar entre libras y kilogramos usando el botón **UNIT**. Si está activado Everlock® usted podrá calibrar solamente en la unidad de medición bloqueada.
4. Una vez que el peso adecuado esté sobre la plataforma, presione el botón **ENTER**. El mensaje “– CAL –” destellará sobre la pantalla mientras la báscula se calibra.
 - A. Si el peso está dentro del rango de calibración, se mostrará un número de cuatro dígitos en la pantalla. Retire el peso de la báscula y la báscula se reiniciará. Nota: el recuento de calibración de 4 dígitos permanecerá hasta que se elimine el peso.
 - B. Si el peso sobre la báscula no corresponde al del estándar de calibración (200 lb u 80 kg), se mostrará el siguiente mensaje: “– Out OF RANGE –”. La calibración no se lleva a cabo. Presione el botón **CLEAR/REWEIGH** para salir del modo de calibración. La báscula reiniciará y pasará a través de la secuencia de encendido para mostrar 0.0. Apague la báscula e inicie de nuevo el proceso de calibración

Cette balance a été étalonnée en usine, et n'a pas besoin d'être étalonnée avant d'être utilisée. Il n'est pas nécessaire de la calibrer sur le terrain ; les utilisateurs doivent se conformer aux politiques de calibrage de leur institution. Si nécessaire, elle peut être étalonnée.

L'étalonnage de la balance est effectué en utilisant 80 kilogrammes (KG) ou 200 livres (LB), selon les unités de mesure choisies au moment de l'entrée dans le processus d'étalonnage.

LES 499KG NE PEUVENT ÊTRE ÉTALONNÉS QU'EN KILOGRAMMES.

Si Everlock® est activé, la balance ne pourra être étalonnée que dans l'unité de mesure sélectionnée.

N.B.: Seuls des poids certifiés, traçables et conformes aux normes nationales doivent être utilisés pour les procédures d'étalonnage.

1. Appuyez et maintenez les touches **UNIT** et **ZERO/TARE** en même temps, puis appuyez et relâchez la touche pour mettre la balance en marche. Continuez à appuyer sur les touches **UNIT** et **ZERO/TARE** jusqu'à ce que le message « CAL » s'affiche à l'écran. Relâchez toutes les touches. **N.B.** : L'écran affichera le message « CAL » jusqu'à ce que la combinaison de touches soit relâchée.
2. Une fois les boutons relâchés, le message suivant défilera horizontalement sur l'écran : « - 2Ero SCALE – ». Enlevez tout objet de la plateforme et appuyez sur la touche **ZERO/TARE**.
3. La balance se mettra à zéro et le message suivant défilera horizontalement à l'écran : « -PLACEZ 200 SUR L'ÉCHELLE Appuyez sur la touche EnTer- »(si en livres sterling) ou « -PLACEZ 80 SUR LA BALANCE Appuyez sur la touche EnTer-» (si en KG). Vous pouvez basculer entre livres et kilogrammes en utilisant le bouton **UNIT**. Si Everlock® est activé, vous ne pourrez étalonner l'appareil que dans l'unité de mesure sélectionnée.
4. Une fois le poids adéquat posé sur la plateforme, appuyez sur la touche **ENTER**. Le message « - CAL – » clignotera à l'écran pendant l'étalonnage de la balance.
 - A. Si le poids se trouve dans la plage d'étalonnage, un numéro à quatre chiffres s'affichera à l'écran. Retirez le poids de l'échelle et l'échelle redémarrera. Remarque : le nombre d'étalonnage à 4 chiffres restera jusqu'à ce que le poids soit enlevé.
 - B. Si le poids placé sur la balance ne correspond pas aux normes d'étalonnage (200 lb ou 80 kg), le message suivant s'affichera : « - Out of RANGE – ». Le calibrage ne sera pas effectué. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour quitter le mode de calibrage. L'échelle redémarre et passe par la séquence de mise sous courant pour afficher 0,0. Éteindre l'échelle et recommencer le processus d'étalonnage.

This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use.

If required, the scale can be calibrated. Calibration of your scale is performed using kilograms (KG) or pounds (LB), according to the units of measure used upon entering into the calibration path. When calibrating in pounds, a total of 300 lbs is required (models with date codes listed below require 500 lb), applied in increments of 100 lb and 200 lb. If calibrating in kilograms, a total of 120 kg is required (or 200 kg for models with date codes listed below), applied in increments of 40 kg, and 80 kg. **THE 499KG CAN ONLY BE CALIBRATED IN KILOGRAMS.**

Note: Only weights certified and traceable to national standards are to be used for calibration procedures.

***For scales with these date codes 500 lb (200kg) of weights are required for calibration: 3813, 4213, 1014, 2614, 2714, 3114, 3914, 4214, 4514, 0315, 1015, 1415, 1515, 1715, 2815, 3115, 3715, 4715, 5015, 5215, 0916, 2616, 3216, 4316, 4816, 0217, 1217**

ACTION	DISPLAY SHOWS
With the scale off, press and hold the LB/KG button (499KL) or the blank blue button (499KG) and ZERO buttons at the same time, then press the ON/OFF button to turn on the scale. Release all three buttons when “CAL” appears on the display. Numbers will appear indicating that you can begin calibration.	“CAL” followed by numbers
When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-100” (for LB mode) or “C-40” (for KG mode) will flash on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-100” or “C-40” then “0” or “1”
Place 100 lbs or 40 kg on the scale. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-200” (for LB mode) or “C-80” (for KG mode) will appear on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-200” or “C-80” then “0” or “1”
Place an additional 100 lbs or 40 kg on the scale, for a total of 200 lbs or 80 kg. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “C-300” (for LB mode) or “C-120” (for KG mode) will appear on the display, followed by “0” or “1”.	Numbers followed by “C-300” or “C-120” then “0” or “1”
Place an additional 100 lbs or 40 kg on the scale, for a total of 300 lbs or 120 kg. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. Calibration procedure is now complete and “END” will appear on the display. For models with date codes listed above the display will show “C-500” (for LB mode) or “C-200” (for KG mode) will appear on the display, followed by “0” or “1”.	“END” or numbers followed by “C-500” or “C-200” then “0” or “1”
Place an additional 200 lbs or 80 kg on the scale, for a total of 500 lbs or 200 kg. Numbers will appear on the display. When calibration numbers stabilize, press the ZERO button. “END” will appear on the display, followed by “OFF”. The scale will automatically shut off.	“XXXX” followed by “END” then “OFF”

La balanza se calibró desde fábrica y no necesita calibrarse antes de utilizarse. De ser necesario, la balanza puede calibrarse. La calibración de la balanza se efectúa utilizando kilogramos (KG) o libras (LB) de acuerdo con las unidades de medida utilizadas al momento de ingresar el procedimiento de calibración. Al calibrar en libras, se requiere un total de 300 lb (los modelos con códigos de fecha enumerados a continuación requieren 500 lb), aplicado en incrementos de 100 lb y 200 lb. Si se calibra en kilogramos, se requiere un total de 120 kg (o 200 kg para modelos con códigos de fecha enumerados a continuación), aplicado en incrementos de 40 kg y 80 kg.

Nota: Sólo los pesos certificados y trazables a patrones nacionales se van a utilizar para los procedimientos de calibración.

***Para las básculas con estos códigos de fecha, se requieren 500 lb (200 kg) de pesas para la calibración : 3813, 4213, 1014, 2614, 2714, 3114, 3914, 4214, 4514, 0315, 1015, 1415, 1515, 1715, 2815, 3115, 3715, 4715, 5015, 5215, 0916, 2616, 3216, 4316, 4816, 0217, 1217**

ACCIÓN	MENSAJE EN PANTALLA
Con la báscula apagada, presione y mantenga presionado el botón ZERO y el botón LB / KG (el botón azul en blanco en el 499KG) al mismo tiempo, luego presione el botón ON / OFF para encender la báscula. Suelte los tres botones cuando aparezca "CAL" en la pantalla. Aparecerán números que indican que puede comenzar la calibración.	"CAL" seguido de números
Cuando los números de calibración se estabilizan, presione el botón ZERO . En la pantalla parpadeará "C-100" (para LB) o "C-40" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-100" (para LB) o "C-40" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 libras o 40 kilogramos sobre la balanza. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . En la pantalla parpadeará "C-200" (para LB) o "C-80" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-200" (para LB) o "C-80" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 lb o 40 kg adicionales en la balanza, para un total de 200 lb u 80 kg. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . En la pantalla aparecerá "C-300" (para LB) o "C-120" (para KG) seguido de "0" o "1".	Números seguido de "C-300" (para LB) o "C-120" (para KG) después "0" o "1".
Coloque 100 lb o 40 kg adicionales en la balanza, para un total de 300 lbs o 120 kg. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO . El procedimiento de calibración ahora está completo y aparecerá "FIN" en la pantalla. Para los modelos con los códigos de fecha indicados arriba, la pantalla mostrará "C-500" (para el modo LB) o "C-200" (para el modo KG), seguido de "0" o "1".	"END" o Números seguido de "C-500" or "C-200" después "0" o "1"

<p>Coloque 200 lb u 80 kg adicionales en la balanza, para un total de 500 lb o 200 kg. Aparecerán números en la pantalla. Cuando se estabilicen los números de calibración, presione el botón ZERO. En la pantalla aparecerá "END", seguido de "OFF". La balanza se apagará automáticamente.</p>	<p>Números seguido de "END", después "OFF"</p>
---	--

Cette balance a été calibrée en usine, et n'a pas besoin d'être calibrée avant l'utilisation.

Si requis, la balance peut être calibrée. La calibration de votre balance est effectuée en utilisant des kilogrammes (KG) ou livres (LB) en conformité avec les unités de mesure utilisées lors du processus de calibration. Lors du calibrage en livres, un total de 300 lb est requis (les modèles avec les codes de date indiqués ci-dessous nécessitent 500 lb), appliqué par incréments de 100 lb et 200 lb. Si le calibrage en kilogrammes, un total de 120 kg est requis (ou 200 kg pour les modèles avec codes de date répertoriés ci-dessous), appliqué par incréments de 40 kg et 80 kg. **LE 499KG NE PEUT ÊTRE CALIBRÉ QUE DANS DES KILOGRAMMES.**

Note: Seuls les poids certifiés et traçables aux normes nationales doivent être utilisés pour les procédures d'étalonnage.

***Pour les balances avec ces codes de date, 500 lb (200 kg) de poids sont nécessaires pour l'étalonnage: 3813, 4213, 1014, 2614, 2714, 3114, 3914, 4214, 4514, 0315, 1015, 1415, 1515, 1715, 2815, 3115, 3715, 4715, 5015, 5215, 0916, 2616, 3216, 4316, 4816, 0217, 1217**

ACTION	L'ÉCRAN AFFICHE
<p>La balance étant éteinte, maintenez simultanément les boutons ZERO et LB / KG (le bouton bleu vide sur le 499KG) enfoncés, puis appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer la balance. Relâchez les trois boutons lorsque «CAL» apparaît à l'écran.Des chiffres apparaîtront indiquant que vous pouvez commencer l'étalonnage.</p>	<p>« CAL » suivi par Nombres</p>
<p>Appuyez sur le bouton ZERO. « C-100 » (pour le mode LB) ou « C-40 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».</p>	<p>Nombres suivi par « C-100 » (pour le mode LB) ou « C-40 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».</p>
<p>Placez 100 lbs ou 40 kg sur la balance. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO. « C-200 » (pour le mode LB) ou « C-80 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».</p>	<p>Nombres suivi par « C-200 » (pour le mode LB) ou « C-80 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».</p>
<p>Placez un poids supplémentaire de 100 lb ou 40 kg sur la balance, pour un total de 200 lb ou 80 kg. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO. « C-300 » (pour le mode LB) ou « C-120 » (pour le mode KG) clignotera à l'écran, suivi par « 0 » ou « 1 ».</p>	<p>Nombres suivi par « C-300 » (pour le mode LB) ou « C-120 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».</p>
<p>Placez un poids supplémentaire de 100 lb ou 40 kg sur la balance, pour un total de 300 lb ou 120 kg. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO. La procédure de calibrage est maintenant terminée et « END » s'affiche à l'écran. Pour les modèles avec les codes de date répertoriés ci-dessus, l'écran affichera "C-500" (pour le mode LB) ou "C-200" (pour le mode KG) apparaîtra sur l'écran, suivi de "0" ou "1".</p>	<p>"END" ou Nombres suivi par « C-500 » (pour le mode LB) ou « C-200 » (pour le mode KG) et puis « 0 » ou « 1 ».</p>

<p>Placez un poids supplémentaire de 200 lb ou 80 kg sur la balance, pour un total de 500 lb ou 200 kg. Chiffres numériques apparaîtront. Lorsque les chiffres de calibration se stabilisent, appuyez sur le bouton ZERO. « END » apparaîtra à l'écran suivi de «OFF». La balance s'éteindra automatiquement.</p>	<p>Nombres suivi de « END » et puis « OFF ».</p>